

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

**2006**  
**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE**  
**EXAMINATION**

# Japanese Continuers

## General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

## Total marks – 80

### **Section I** Pages 2–5

#### 25 marks

- Attempt Questions 1–8
- This section should take approximately 30 minutes

### **Section II** Pages 9–12

#### 40 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 20 minutes for this section

#### Part A – 25 marks

- Attempt Questions 9–10

#### Part B – 15 marks

- Attempt Question 11

### **Section III** Page 13

#### 15 marks

- Attempt Questions 12–13
- Allow about 1 hour for this section

## Section I — Listening and Responding

25 marks





Attempt Questions 1–8

This section should take approximately 30 minutes

You will hear EIGHT texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 8.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information
- capacity to convey the information accurately and appropriately

	Marks	Candidate's Notes
<b>Question 1</b> (2 marks)		
Why would this advertisement appeal to skiers?	2	
.....		
.....		
.....		
<b>Question 2</b> (1 mark)		
What present is Toshio most likely to buy his sister?	1	
(A) 	(B) 	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
(C) 	(D) 	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

**Marks** | **Candidate's  
Notes**

**Question 3** (3 marks)

Why is Tom frustrated?

**3**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Question 4** (3 marks)

How would these guests complete the following hotel survey form in ENGLISH?

**3**

<b>Guest feedback form</b>	
<i>Good points about your stay</i>	..... ..... ..... ..... ..... .....
<i>Suggestions for improvement</i>	..... ..... ..... ..... ..... .....
<i>We hope you enjoyed your stay!</i>	

**Question 5** (3 marks)

**Marks**

**Candidate's  
Notes**

Summarise the key findings of the survey. You may use dot points.

**3**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Question 6** (4 marks)

How does Hiroki persuade his girlfriend to go to the café?

**4**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Question 7** (4 marks)

**Marks** | **Candidate's  
Notes**

Why is Ms Suzuki inspiring?

**4**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Question 8** (5 marks)

Evaluate the woman's decision.

**5**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**You may now proceed to Section II**

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE



## Japanese Continuers

### Section II — Reading and Responding

40 marks

Allow about 1 hour and 20 minutes for this section

Part A – 25 marks

Attempt Questions 9–10

Read both texts, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the Section II Part A Answer Booklet.

---

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and/or specific aspects of texts, through, for example, summarising or evaluating
  - capacity to convey the information accurately and appropriately
- 

**Question 9** (9 marks)

**Please turn over**

Question 9 (9 marks)

Guidebook extract

青山温泉旅館  
おんせん かん

- ・ 一泊七千円から
- ・ 家ていてきなふんいき
- ・ とくべつな山のやさいや川のさかなのりょうり
- ・ 電気のかわりにランプや蠟燭ろうそくで、むかしの生活をけいけんできる
- ・ しずかできれいな自然ぜんの中でハイキング

行き方：日光にっこうから青山温泉おんせんまでバスで三十分。そこから旅館かんまで歩いて十五分。山のハイキング・コースからも行ける（歩いて一時間）

Ken's diary entry

四月十日

はれ

この旅行はがっかり！

ガイドブックを読んだ後で、ぼくはえいがで見たえど時代だいのさむらいのような生活を楽しみにしていた。家ていてきなふんいきで、ほかのおきやくさんや旅館かんの人といっしょに夕食をしたり温泉おんせんに入ったりするのはおもしろいと思った。

山のけしきはきれいでハイキングは楽しかった。でも旅館かんはでんとうてきな木たての建物じゃなくて小さいびょういんみたいで、オーナーはこわそうな人だった。

りょうりはめずらしくておいしかったが、部屋へで一人で食べたからつまらなかった。

おふろはせまくてきたなかったし、夜に本を読もうとしたがランプがくらくて読めなかった。ヒーターもなくてふとんもうすかったから少しさむかった。

本当とうにさびしくてつまらない旅行だった。

Question 10 (16 marks)

These two articles appeared on the same page of a Japanese lifestyle magazine.

Article 1

長生きする日本人

木田秋子さんは102才で奄美大島という所に住んでいる。奄美大島は九州と沖縄の間<sup>おきなわ</sup>にあって、天気もよくてきれいな所だ。木田さんはとても元気で、今でも毎日1キロぐらい歩く。奄美<sup>あまみ</sup>の人はせかいで一番長生きだ。そのりゆうは色々ある。

まず、かんきょうがいい。海の風<sup>かぜ</sup>は強いから空気がとてもきれいで、こうがい<sup>あまみ</sup>があまりない。

料理もけんこうにいい。奄美<sup>あまみ</sup>の黒いさとうはふつうのさとうとちがって、本当<sup>とう</sup>にえいようがある。ここのお年よりはこの黒いさとうで作ったおさけをよく飲む。新せん<sup>あまみ</sup>なやさいやさかなを家で料理して食べるのも長生きのりゆうだ。奄美<sup>あまみ</sup>の人は毎日海の物を百グラムぐらい食べる。

奄美<sup>あまみ</sup>のお年よりは毎日子どもといっしょに出かけたりご飯のよいをしたりしてよく子どものせわをしている。毎日の生活にもくてきがあるのはお年よりもいいし、こうしてわかい人がお年よりからでんとうてきな生活しゅうかんや食事のスタイルを学べるのもいいことだ。

Article 2

「アー!マイ・バーガー」東京にオープン!!

新しくオープンした「アー!マイ・バーガー」はハンバーガー好きの人に新しい楽しみを教えてください。

「アー!マイ・バーガー」はパンのかわりにケーキ、にくはチョコレートです。「アー!マイフィッシュバーガー」はさかなじゃなくてバナナで作っています。ポテト・フライもポテトのかわりにカスタード・クリームを使っています。女の子に大人気のあまくておいしいハンバーガー。これならケーキを食べるのがちよっとはずかしいと言う大人の男の人もだいじょうぶ。もちろんふつうのハンバーガーも売っています。

「子どものパーティにいいですね。楽しいし安いし私は何もしなくてもいいからべんりです。うちにはてつだってくれるおばあさんもいませんから」と、いそがしいお母さんにも人気です。

## Section II (continued)

### Part B – 15 marks

#### Attempt Question 11

Answer the question in a Japanese Writing Booklet. Extra Japanese Writing Booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing and responding to information
- relevance of ideas, information or opinions
- accuracy of vocabulary and sentence structures
- variety of vocabulary and sentence structures

#### Question 11 (15 marks)

Answer the following question by writing 300–400 *ji* in JAPANESE.

You are living in an apartment in Fukuoka. You receive the following note in your letterbox. Read it, and write a suitable letter in response.

アパート 6 ごと室の人へ

先週の土曜日の夜にあなたのアパートであったパーティはとてもうるさかったです。朝二時まで音楽が聞こえてだれもねられませんでした。20人い上来てアパートの前に車や自てん車がたくさんあって、たいへんでした。

つぎの日一階のゴミの所にビールのびんがいっぱいあって、通ることができませんでした。それからその夜パーティに来たあなたの友達が私の車のまどをこわしてしまったのです。あなたはそのお金をはらわなければいけないと思います。

これからほかの人のことをもっとかんがえて下さい。

川口やすしより

## Section III — Writing in Japanese

15 marks

Attempt Questions 12–13

Allow about 1 hour for this section

Answer each question in a SEPARATE Japanese Writing Booklet. Extra Japanese Writing Booklets are available.

---

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- relevance of the treatment of ideas, information or opinions
  - accuracy of vocabulary and sentence structures
  - variety of vocabulary and sentence structures
  - capacity to structure and sequence responses
- 

Marks

Question 12 (6 marks)

Answer ONE of the following questions. Write 200–300 *ji* in JAPANESE.

- (a) You had planned to go away for a few days with your friends, but have now decided not to go. 6

Write an email to them explaining why.

OR

- (b) Each Year 12 student has been asked to write a yearbook entry entitled ‘A day in my life twenty years from now’. You may start your narrative account with this expression: 今から二十年後の一日. 6

Question 13 (9 marks)

Answer ONE of the following questions. Write 200–300 *ji* in JAPANESE.

- (a) The Embassy of Japan is seeking a young person to promote Japanese language and culture in Australia. 9

Write a speech that you will give to the selection committee in which you explain why you would be suitable for the role.

OR

- (b) Write an article for a Japanese youth magazine evaluating the concept of ‘Schoolies Week’ (スクーリーズ・ウィーク). 9

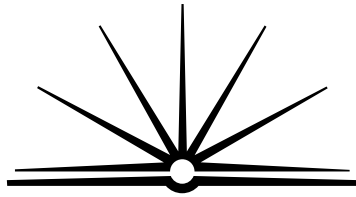
End of paper

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE





**B O A R D O F S T U D I E S**  
NEW SOUTH WALES

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

**2006**

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE  
EXAMINATION**

# Japanese Continuers

## Section II Part A Answer Booklet

### **Instructions**

- Answer Questions 9–10 in this answer booklet
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

**Section II — Reading and Responding**

**Part A – 25 marks**  
**Attempt Questions 9–10**

Read the texts on pages 9–11 of the question paper, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the spaces provided.

---

**Question 9 (9 marks)** **Marks**

(a) How do you get to the inn? **2**

.....  
.....  
.....

(b) Why was Ken initially attracted to the experience referred to in the guidebook? **3**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

(c) To what extent is Ken’s disappointment justified? (Refer to both texts.) **4**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Question 10** (16 marks)

(a) What is special about Akiko Kida? **2**

.....  
.....  
.....

(b) What is the benefit of living in Amami? **2**

.....  
.....  
.....  
.....

(c) Describe the relationship between the old and the young in Amami. **3**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Question 10 continues on page 4**

Question 10 (continued)

- (d) What is the appeal of the new products advertised in Article 2? **4**

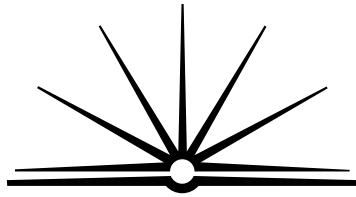
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

- (e) Article 1 and Article 2 appeared in a lifestyle magazine. **5**

Analyse the intention behind their placement on the same page.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**End of Question 10**



**B O A R D O F S T U D I E S**  
NEW SOUTH WALES

**2006**

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE  
EXAMINATION**

# Japanese Continuers

(Section I — Listening and Responding)

Transcript

### Familiarisation Text

FEMALE : ここは、本当にいい所ですね。

MALE : いい所だよ。どこから来たの。

FEMALE : 東京です。ちょっとうるさいけれど、とてもべんりな所ですよ。

MALE : そうですか。ここは、しずかでみどりが多いし、人もしんせつだよ。

### Question 1

女： スキーが大好きなみなさま！今、オーストラリアの夏にもスキーに行けますよ。シドニーからさっぽろまでの新しいフライトがはじまりました。夜、シドニーをしゅっぱつして、つぎの日北海道でスキーができます！べんりですね！北海道にはすばらしいスキー場がいっぱいあります。今月よやくしたらスキーレッスンもついています。早くよやくしてね。

### Question 2

男： 日曜日は妹の8さいのたん生日なんだけど、何をあげたらいいと思う？

女： ええと、そうねえ、人ぎょうは？

男： りょうしんが人ぎょうを買ってあげるんだ。ぬいぐるみも好きだけど、もういっぱい持っているし。

女： じゃあ、ぬいぐるみのデザインのついたふでばこは？

男： 妹はかわいいぶんぼうぐをあつめているから、いいかんがえだ。ありがとう。

### Question 3

女： トムくん、科学のしゅくだいをしたの？

男： ううん、しなかった。

女： ほんとう？アルバイトをしていたから？

男： ううん、たいてい学校まで一時間半かかるし、すわれるから、電車の中でしゅくだいをしたりふくしゅうしたりできるんだ。

女： そうなの？

男： でも今朝せきがなかったの、ずっと立たないといけなかった。だからしゅくだいが終わらなかった。

女： スミス先生はきびしいよ。

男： こまったなあ。

### Question 4

男： もうすぐ帰るんだね。一週間はみじかすぎるね。

女： そうだね。きれいなホテルだったね。海のすぐそばで。

男： そう。でも、一番よかったのはホテルのレストランの料理学校。

女： ほんとうに楽しかったね。うちに帰って、ならった作り方で料理してみたいな。

男： そうしよう。でも、先生のせつめいはずっと英語だったからわかりにくかったね。

女： ちょっとたいへんだったね。日本人のおきやくがいっぱいいたのに・・・

## Question 5

日本の大学生にクラブ活動について聞いてみました。

「同じ年の友達だけでなく年上や年下の、たくさんの人に会えたこと」をよかったと思っている学生が80%以上いるそうです。

それは「年上の人へのそんけいの気持ち」や「チームワークの大せつさ」を学べるから、ということです。

ほとんどの学生は、こういうクラブ活動のけいけんが将来会社で仕事をするときにとっても役に立つと思っているようです。

## Question 6

男： 何を読んでいるの？

女： 今人気のまんが。

男： あ、ちょうどいい。今晚、新しいコスプレのきっ茶店にいっしょに行こう！

女： コスプレ？何それ？

男： 好きなまんがのキャラクターのコスチュームを着ること。今晚はコスプレのコンテストがあるそうさ。

女： へえ、まんがのキャラクターのコスチューム？少しへんじゃない？

男： 楽しいと思うよ。きみはマンガが大好きでしょう？

女： うん、でもちょっとつかれているから、かわりにテレビを見ない？

男： ぼくは先週動物園に行きたくなかったのに、いっしょに行ったよね。いつもきみのしたいことばかりしているよ。それにこのきっ茶店はイタリア料理がおいしいんだ。きみはイタリア料理が好きだよ。

女： うーん、それじゃ、いっしょに行こう。



## Question 7

男：今日はすずきさんをしょうかいします。すずきさんは、五年間も  
アフリカやアジアでボランティアをしたそうですが、どんな活動  
でしたか？

女：かんごふで、たくさんの人々をたすけていました。

男：何が一番たいへんでしたか？

女：私の仕事がきけんなので、りょうしんが私のことを心ばいするん  
です。

男：そうですね。それでは、どうしてボランティアになったんで  
すか。

女：毎年いろいろな国でじしんやつなみなどがおこるでしょう。そう  
いう国の人々のもんだいをかんがえて、私はいっしょうけんめい  
たすけることにしました。社会のためにひつようなことだと思っ  
ています。

男：そうですね。みんなそう思いますが、そうする人は少ないです。

## Question 8

男： まり子さん、ひさしぶり。まりこさんが会社をやめてから、さびしくなったよ。元気？

女： うん。今うちで仕事をしているの。

男： どうやって？

女： インタネットを使ってするの。こんだ電車に乗らなくてもいいし、好きな時にすいえいする時間もあるよ。

男： いいなあ。じゃ、電車のきっぷもいらなから、今前よりお金があるでしょ？

女： うーん。自分の会社だから、毎週お金をもらえるかどうかちょっと分からない。いいときもあるけど・・・

男： たいへんだね。あ、今から会社の人とレストランに行くんだ。まり子さんも来ない？

女： うーん、またみんなに会いたいけど、明日までに終わらなければならぬ大きい仕事があるの。でも、その後海外旅行に行けるよ。

男： いいなあ。。。